A1 ■ Thursday, October 28, 2021
零售 Rp 3.500,–
订费每月Rp.88.000,–

Guo Ji Ri Bao

2021年10月28日（星期四）
农历辛丑年九月廿三

BANK MAYAPADA Melayani dengan Komitmen
人民日報 海外版 文匯報 東南亞版 香港商報 國信早報 同步发行
中國銀行 BANK OF CHINA 雅加达分行 JAKARTA BRANCH www.bankofchina.co.id

地址：JL.GUNUNG SAHARI XI No.291 JAKARTA 10720 Email : yungayung402@gmail.com, guojiribao.iklan@gmail.com 电话：(62-21)626 5566(总机) 广告热线：021-6009088 传真：广告部：626 1866 编辑部：626 1366 发行部：626 1766 Lt: Ric

國際日報
一报在手 能知天下事
一九八一年创刊
NO:106303544
www.guojiribao.com
PT. INTER MEDIA PROMOSINDO

总统表示支持东盟-日本合作建设基础设施

10月27日，佐科维总统在西爪哇省茂物行宫通过线上方式，在第24届东盟与日本峰会发表讲话，他表示积极支持东盟与日本持续合作发展基础设施建设活动。

防长向海军参谋长移交两艘坦克登陆舰

10月26日，国防部长普拉波沃在巴淡Bandar Abadi Batam公司造船厂场地，象征性的把两艘刚下水的坦克登陆舰移交给海军参谋长尤托·玛戈诺。

总统 冀能加强东盟与美国关系

使东南亚成为一个和平与稳定的地区

【本报讯】佐科维总统出席了周三（27/10）举行的第九届东盟-美国（虚拟）峰会。他在讲话中表达了对未来东盟与美国关系的三个希望。

首先，佐科维希望东盟与美国的关系能够加强稳定与和平。他在一份书面声明中说，我们希望继续看到东南亚成为一个和平与稳定的地区。我相信，没有东盟的作用，亚洲就不会有和平与稳定。

他认为，创造稳定与和平至少有三个关键，即尊重国际法、友好合作条约、以及其他法律规范。

因此，佐科维表示，共同合作以开放包容的方式落实《东盟印太展望》非常重要。通过这种合作，将建立高度信任，从而有利于支持稳定与和平。

佐科维说，东盟希望美国能够成为落实印度太平洋概念框架（AIOP）合作四大优先事项的主要伙伴之一，即海事合作、互联互通、可持续发展目标和投资贸易合作。

佐科维还希望东盟与美国的伙伴关系能够成为疫情后经济复苏的支柱。他认为，在世界面临危机之际，供应链不够多样化的问题加剧了中断。

未来，东盟准备成为世界贸易供应链的重要组成部分。经济一体化显然是东盟成为世界供应链一部分的支柱。

此外，佐科维接着说，绿色和可持续经济的伙伴关系必须是东盟-美国伙伴关系的优先事项，包括在技术和能源转型领域。

在格拉斯哥举行联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十六次会议（COP26）之前，关于每个国家增加承诺的辩论已经浮出水面。佐科维认为这场辩论对未来的可持续发展很重要，必须得到共同努力履行承诺的支持。这样，我们就可以集中精力共同解决气候变化问题，而不必浪费精力互相指责。

最后，佐科维希望东盟和美国加强在卫生领域的合作。他表示，大流行病使他意识到投资于卫生部门的重要性。因此，国家健康韧性的发展将是全球健康韧性的基石。

佐科维说，药品、疫苗和医疗器械生产的供应链必须多样化，包括东南亚地区。此外，东盟目前正在建立一个新的卫生架构，美国有望成为东盟健康韧性发展的主要合作伙伴之一。

最后，佐科维说，我要感谢美国提供数量超过3000万剂的疫苗对东盟国家的支持。努力实现所有国家平等获得疫苗将是加速世界摆脱大流行病的关键。

值得注意的是，印尼目前是东盟-美国合作的协调国。因此，佐科维总统有机会在东盟-美国峰会上首先发言总结东盟的联合声明。（Irw）

海军再增加两艘坦克登陆舰

防长寄语：人民幸苦成果请好好保护

【本报讯】国防部长普拉波沃（Prabowo Subianto）于10月27日在廖群岛省巴淡（Batam）向印尼海军移交2艘坦克登陆舰，即Teluk Weda-526号及Teluk Wondama-527号战舰。他交代海军利用战舰保护人民的宝贵资产。

普拉波沃在移交由国内企业Bandar Abadi造船及干船坞公司建造的2艘战舰时说："这是人民的辛苦成果，请好好保护国家的资产。"

普拉波沃自承对国防工业能比拟定的日期更早完成，包括建造上述2艘坦克登陆舰感到自豪。此举证明印尼国防工业具有创造能力、自立更生及果断成熟的工作效果。

普拉波沃希望该两艘战舰能加强印尼境内的国防力量，同时符合佐科维总统的指示加强国防工业。他说："总统指派我在未来几年创建国军实力，其中就是我们必须拥有强大的海军。"

据悉，上述坦克登陆舰的长度为117米，宽度为16.40米，高度为7.80米，航速最高为16节，并能续航20天之久，每艘战舰海员共111人。此外，这两艘坦克登陆舰均能运载367人的军队、15辆BMP-3F坦克车及1架直升机。（Ing）

國際日報 印尼(COVID-19)

印尼新冠病毒疫情动态

2021年10月27日(星期三)

新增确诊:	719例
累计确诊:	4,241,809例
累计治愈:	4,085,775例
累计死亡:	143,299例 (+29)

总统为东盟-澳大利亚峰会演讲

对澳国发展核潜艇表示担忧 恐将引发核竞赛

【本报讯】佐科维总统于10月27日在茂物总统行宫通过线上方式，为东盟-澳大利亚第1届峰会发表讲话。

佐科维总统通过书面方式宣称，他对澳大利亚、英国、美国三边伙伴协议（AUKUS），以及澳大利亚发展核潜艇之事感到忧虑，因为这种做法将引发本区域的核军备竞赛。他说："我们必须把冲突文化转变为和平文化，也把信任赤字成为信任战略。"

佐科维理解将有高度的动力导致区域不稳定的威胁性。无论如何印尼不愿东盟-澳大利亚区域成为武备竞赛及威胁东盟区域的稳定的投射力量。他说："印尼希望各国秉持和尊重友好合作条约、国际法律、以及区域的规范和价值观。"

佐科维也推动东盟与澳大利亚继续建立信心，设法维护区域稳定及和平作出贡献。东盟国家对克服分歧的合作及对谈充满信心，因此促使东盟能坚持生存到50年之久，并为创设区域稳定、和平、福利的形势努力作出贡献。他说："我深信，如果没有东盟，就不会有区域和平及稳定的局面。"

佐科维指出，印尼希望澳大利亚为东盟区域继续开放，并成为在印度太平洋区域创设稳定、和平及繁荣的合作伙伴。他说："作为结束语，印尼全力支持东盟与澳大利亚成为全面战略伙伴关系。"

此前，印尼与马来西亚曾表示对澳大利亚购置核潜艇的决定感到非常忧虑，虽然核武器并非是一部分的计划。马来西亚外长赛弗丁（Saifuddin Abdullah）就此事表示，印马两国都对AUKUS表示担忧。

该三边伙伴协议是在上个月与澳大利亚、美国和英国达到一致的协议。赛弗丁曾于10月18日与我国外长蕾特诺（Retno Marsudi）会晤后召开新闻发布会说："我们发表有关在我们的近邻国家购置核潜艇之事表示关切。即使该国没有核武器，我们仍感到担忧。"（Ing）

台湾佛教慈济基金会印尼分会
人应该相信自己，
但是不可执着。
恭录自证严法师静思语

國際日報官網
https://guojiribao.com/